



geënt op  
de edele olijf

2 augustus 2020  
Urk

uit de aankondiging van deze middag:

In Romeinen 11 betoogt Paulus dat de gelovigen uit de natiën als onnatuurlijke takken geënt zijn op de vettigheid van de wortel van de olijfboom. Bedoelt hij daarmee te zeggen (zoals velen menen) dat de gelovigen uit de natiën zijn ingelijfd bij Israël?

Zo nee, wat bedoelt hij dan met "de vettigheid van de wortel" waaraan gelovigen uit de natiën deel hebben gekregen?

En moeten we als gelovigen bang zijn ook weer 'uitgehakt' te worden?

Reden genoeg om eens nauwkeurig te lezen wat "er staat geschreven"...

# Romeinen 11

<sup>11</sup> Ik zeg dan:  
zij struikelen toch niet  
opdat zij zouden vallen?  
Volstrekt niet!

*typeert de Handelingen-tijd*

- *brief geschreven in - Hand.20:3*
- *Israël gestruikeld, nog niet gevallen >*

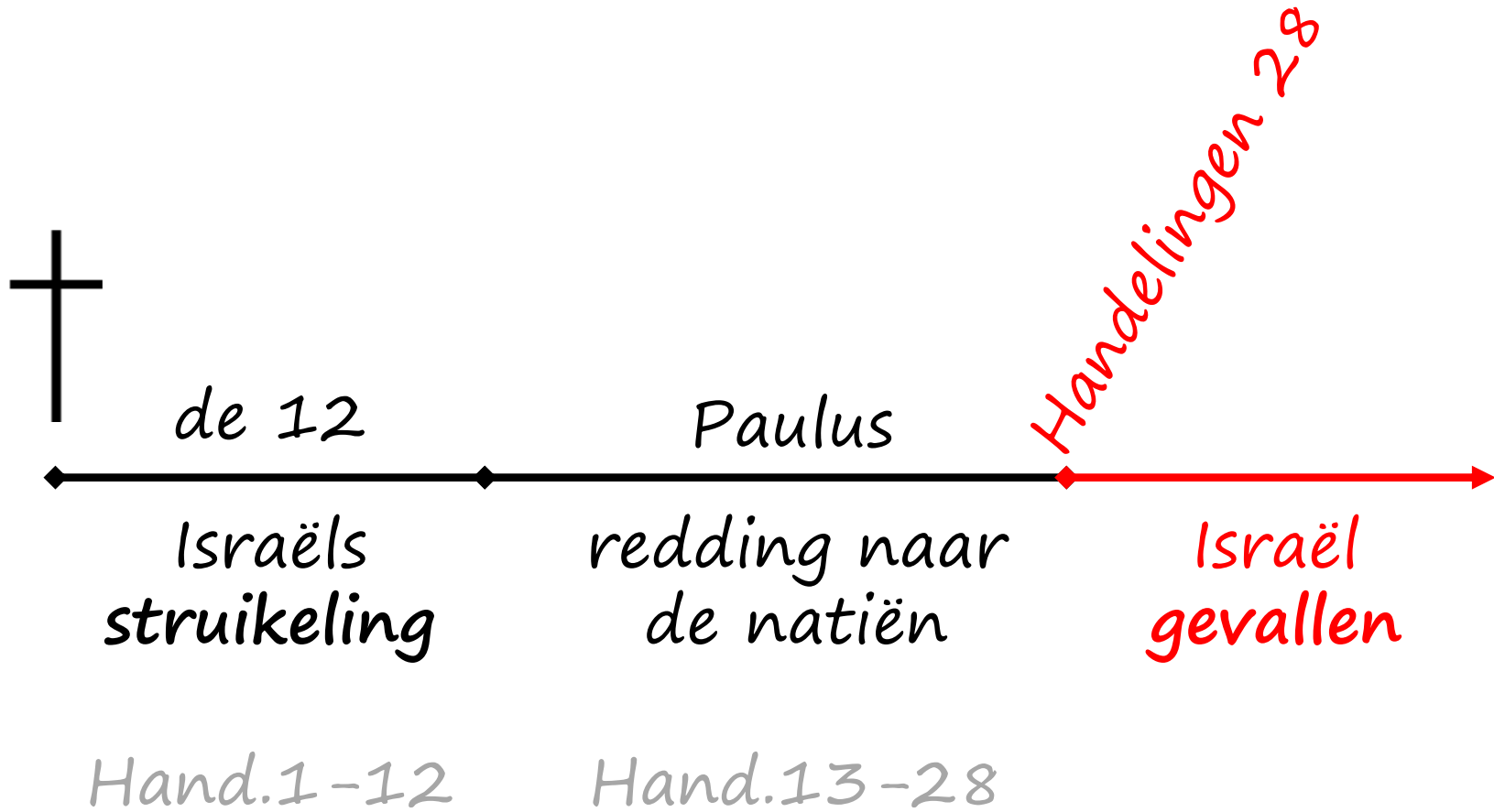
---

ΛΕΓΩ	ΟΥΝ	ΜΗ	ΕΠΤΑΙ	ΙΣΑΝ	ΙΝΑ	ΠΕCΩC	ΙΝ
ik-zeg	dan	toch-niet	~zij-struikelen		opdat	dat-zij-zullen-vallen	
Ik vraag	dan	niet	zij zijn toch... ..zo gestruikeld		dat	zij wel vallen moesten	

---

ΜΗ	ΓΕΝΟΙΤΟ
toch-niet	moge-het-woorden~
niet	Volstrekt

---



# Romeinen 11

11 ... Maar door hun misstap  
is de redding voor de natiën  
om hen jaloers te maken.

- Paulus' bediening samengevat
- verschil met prediking van "de twaalf"  
vergl. Hand. 3<sup>19-21</sup>; 15<sup>15-17</sup>
  1. Israël bekeert zich;
  2. Israël wordt hersteld;
  3. via een gelovig Israël worden de natiën bereikt.

ΑΛΛΑ ΤΩ ΔΥΤΩΝ ΠΑΡΑΠΤΩΜΑΤΙ Η ΓΩΤΗΡΙΑ ΤΟΙΣ ΕΘΝΕΣΙΝ  
maar *in-de* van-hen misstap de redding voor-de natiën  
\_ Door hun val het heil is... ..gekomen tot de heidenen

ΕΙΣ ΤΟ ΠΑΡΑΖΗΛΩΣΑΙ ΑΥΤΟΥΣ  
tot-in het jaloers-te-maken hen  
om \_ tot najver op te wekken hen

# Romeinen 11

11 ... Maar door hun misstap  
is de redding voor de natiën  
om hen jaloers te maken.

zie 10<sup>19</sup>

Maar ik vraag: heeft Israel het dan niet  
verstaan? Vooreerst zegt Mozes: Ik zal u  
jaloers maken op wat geen natie is, toornig  
op een onverstandige 'natie'.

ΑΛΛΑ	ΤΩ	ΑΥΤΩΝ	ΠΑΡΑΠΤΩΜΑΤΙ	Η	ΣΩΤΗΡΙΑ	ΤΟΙΣ	ΕΘΝΕΣΙΝ
maar	in-de	van-hen	misstap	de	redding	voor-de	natiën
_	Door	hun	val	het	heil	is... ..gekomen	tot de heidenen

ΕΙΣ	ΤΟ	ΠΑΡΑΖΗΛΩΣΑΙ	ΑΥΤΟΥΣ
tot-in	het	jaloers-te-maken	hen
om	_	tot najver op te wekken	hen

## Romeinen 11

<sup>12</sup> Indien nu hun misstap,  
rijkdom van [de] wereld is  
en hun vermindering  
rijkdom van natiën,  
hoeveel temeer hun volheid!

> *in de tegenwoordige tijd*

---

ΕΙ	ΔΕ	ΤΟ	ΠΑΡΑΠΤΩΜΑ	ΑΥΤΩΝ	ΠΛΟΥΤΟΣ	ΚΟΣΜΟΥ
indien	echter	de	misstap	van-hen	rijkdom	van-wereld
Betekent	nu	_	val	hun	rijkdom	voor de wereld

---

ΚΑΙ	ΤΟ	ΗΤΤΗΜΑ	ΑΥΤΩΝ	ΠΛΟΥΤΟΣ	ΕΘΝΩΝ
en	het	vermindering	van-hen	rijkdom	van-natiën
en	_	tekort	hun	rijkdom	voor de heidenen

---

# Romeinen 11

12 Indien nu hun misstap,  
rijkdom van [de] wereld is  
en hun vermindering  
rijkdom van natiën,  
hoeveel temeer hun volheid!

> *in de toekomst!*

---

ΠΟΣΩ	ΜΑΛΛΟΝ	ΤΟ	ΠΛΗΡΩΜΑ	ΑΥΤΩΝ
hoeveel?	veeleer	de	compleet-making	van-hen
hoeveel	te meer	_	volheid	hun

---



## Romeinen 11

13 Ik spreek tot jullie, de natiën:  
voor zover ik inderdaad  
van natiën een afgevaardigde ben,  
verheerlijk ik mijn bediening,

*Paulus spreekt NIET tot  
(individuele) gelovigen als zodanig!*

---

ΥΜΙΝ	ΔΕ	ΛΕΓΩ	ΤΟΙΣ	ΕΘΝΕΣΙΝ
<i>totjullie</i>	<i>echter</i>	<i>ik-zeg</i>	<i>tot-de</i>	<i>natiën</i>
tot u	_	Ik spreek	_	heidenen

---

## Romeinen 11

13 Ik spreek tot jullie, de natiën:  
voor zover ik inderdaad  
van natiën een afgevaardigde ben,  
verheerlijk ik mijn bediening,

*let op:*

*een apostel van natiën...  
d.w.z. als behorend tot de natiën,  
een geboren Romein (Hand.22<sup>28</sup>)*

---

ΕΦ	ΟΧΩΝ	ΜΕΝ	ΟΥΝ	ΕΙΜΙ	ΕΓΩ	ΕΘΝΩΝ	ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ
op	zoveel-als	inderdaad	dan	(ik)-ben	ik	van-natiën	afgevaardigde
_	omdat	Juist	_	ben	ik	der heidenen	apostel

---

ΤΗΝ	ΔΙΑΚΟΝΙΑΝ	ΜΟΥ	ΔΟΣΑΖΩ
de	bediening	van-mij	ik-verheerlijk
_	van... ..bediening	mijn	acht ik dit de heerlijkheid

---

# Romeinen 11

<sup>14</sup> dat ik zo mogelijk  
mijn vlees en bloed  
jaloers zou maken  
en enigen uit hen redden.

als behorend tot de natiën maakt  
Paulus zijn volksgenoten jaloers

- Hand.13<sup>46</sup>; 18<sup>6</sup>; 22<sup>18-21</sup>

---

ΕΙ	ΠΩΣ	ΠΑΡΑΖΗΛΩΣΩ
indien	op-de-een-of-andere-manier	dat-ik-jaloers-zal-maken
dat	zo mogelijk	ik... ..de najver... ..mocht opwekken

---

ΜΟΥ	ΤΗΝ	ΣΑΡΚΑ	ΚΑΙ	ΩΣΩ	ΤΙΝΑΣ	ΕΞ	ΑΥΤΩΝ
van-mij	het	vlees	en	dat-ik-zal-redden	enigen	van-uit	hen
van mijn	_	vlees (en bloed)	en	behouden	enigen	uit	hen

---

# Romeinen 11

14 dat ik zo mogelijk  
mijn vlees en bloed  
jaloers zou maken  
en enigen uit hen redden.

1. jaloezie betekent niet per definitie geloof!
2. Paulus ging niet uit van de bekering van Israël als volk, in zijn dagen.

---

ΕΙ	ΠΩΣ	ΠΑΡΑΖΗΛΩΣΩ
indien	op-de-een-of-andere-manier	dat-ik-jaloers-zal-maken
dat	zo mogelijk	ik... ..de naijver... ..mocht opwekken

---

ΜΟΥ	ΤΗΝ	ΣΑΡΚΑ	ΚΑΙ	ΩΣΩ	ΤΙΝΑΣ	ΕΞ	ΑΥΤΩΝ
van-mijn	het	vlees	en	dat-ik-zal-redden	enigen	van-uit	hen
van mijn	_	vlees (en bloed)	en	behouden	enigen	uit	hen

---

# Romeinen 11

15 Want indien hun verwerping  
verzoening van de wereld is,  
wat zal de aanneming  
anders zijn dan leven vanuit doden?

= Paulus' boodschap onder natiën

---

ΕΙ	ΓΑΡ	Η	ΑΠΟΒΟΛΗ	ΑΥΤΩΝ	ΚΑΤΑΛΛΑΓΗ	ΚΟΣΜΟΥ
indien	want	het	wegwerpen	van-hen	verzoening	van-wereld
indien	Want	_	verwerping	hun	de verzoening... ..is	der wereld

---

ΤΙΣ	Η	ΠΡΟΣΛΗΜΨΙΣ	ΕΙ	ΜΗ	ΖΩΗ	ΕΚ	ΝΕΚΡΩΝ
wat?	de	tot-zich-neming	indien	toch-niet	leven	van-uit	doden
wat zal... ..wezen	hun	aanneming	anders	dan	leven	uit	de doden

---

# Romeinen 11

15 Want indien hun verwerping  
verzoening van de wereld is,  
wat zal de aanneming  
anders zijn dan leven vanuit doden?

= Israëls herstel - Ezech.37; Hosea 6

---

ΕΙ	ΓΑΡ	Η	ΑΠΟΒΟΛΗ	ΑΥΤΩΝ	ΚΑΤΑΛΛΑΓΗ	ΚΟΣΜΟΥ
indien	want	het	wegwerpen	van-hen	verzoening	van-wereld
indien	Want	_	verwerping	hun	de verzoening... ..is	der wereld

---

ΤΙΣ	Η	ΠΡΟΣΛΗΜΨΙΣ	ΕΙ	ΜΗ	ΖΩΗ	ΕΚ	ΝΕΚΡΩΝ
wat?	de	tot-zich-neming	indien	toch-niet	leven	van-uit	doden
wat zal... ..wezen	hun	aanneming	anders	dan	leven	uit	de doden

---

## Romeinen 11

16 Indien nu de eerstelingen heilig zijn,  
dan ook het deeg  
en indien de wortel heilig is,  
dan ook de takken.

*de eerstelingen = de wortel (Jes.51<sup>1,2</sup>)*

*☐ = de aartsvaders - Abraham, Izaak en Jakob*

---

ΕΙ	ΔΕ	Η	ΑΠΑΡΧΗ	ΑΓΙΑ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΦΥΡΑΜΑ
indien	echter	de	eerste-vrucht-van-de-oogst	heilig	ook	het	kneedsel
Zijn	_	de	eerstelingen	heilig	dan ook	het	deeg

---

ΚΑΙ	ΕΙ	Η	ΡΙΖΑ	ΑΓΙΑ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΚΛΑΔΟΙ
en	indien	de	wortel	heilig	ook	de	takken
en	is	de	wortel	heilig	dan ook	de	takken

---

## Romeinen 11

16 Indien nu de eerstelingen heilig zijn,  
dan ook het deeg  
en indien de wortel heilig is,  
dan ook de takken.

het deeg = de takken

- ☐ = de Israëlieten, voortgekomen uit "de vaderen";
- ☐ "het deeg", lett. het kneedsel - hetzelfde woord als 'klomp' leem in 9<sup>21</sup>

---

ΕΙ	ΔΕ	Η	ΑΠΑΡΧΗ	ΑΓΙΑ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΦΥΡΑΜΑ
indien	echter	de	eerste-vrucht-van-de-oogst	heilig	ook	het	kneedsel
Zijn	_	de	eerstelingen	heilig	dan ook	het	deeg

---

ΚΑΙ	ΕΙ	Η	ΡΙΖΑ	ΑΓΙΑ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΚΛΑΔΟΙ
en	indien	de	wortel	heilig	ook	de	takken
en	is	de	wortel	heilig	dan ook	de	takken

---



## Romeinen 11

17 Indien nu enige van de takken  
werden weggebroken  
en jullie als wilde olijf  
te midden van hen werden geënt  
en mededeelgenoot werd  
van de wortel van de vettigheid  
van de olijfboom,

*= Israëlieten door ongeloof terzijde gesteld*

---

ΕΙ	ΔΕ	ΤΙΝΕΣ	ΤΩΝ	ΚΛΑΔΩΝ	ΕΞΕΚΛΑCΘΗCΑΝ
indien	echter	enige	van-de	takken	(zij)-worden-weg-gebroken
Indien	nu	enkele	van de	takken	weggebroken zijn

---

# Romeinen 11

17 Indien nu enige van de takken  
werden weggebroken  
en jullie als wilde olijf  
te midden van hen werden geënt  
en mededeelgenoot werd  
van de wortel van de vettigheid  
van de olijfboom,

= de natiën kregen deel aan de  
beloften die primair voor de  
Israëlieten ("eerst de Jood"; 1<sup>16</sup>)  
waren bestemd (Hand.3<sup>25,26</sup>)

CY ΔΕ	ΑΓΡΙΕΛΛΙΟΣ	ΩΝ	ΕΝΕΚΕΝΤΡΙCΘΗC	ΕΝ	ΑΥΤΟΙC	
jij	echter	wilde-olijf	!zijnde	-(jij)-wordt-geënt	in	hen
gij	en	wilde loot	als	geënt zijt	(1/2) daartussen	(2/2)

## Romeinen 11

17 Indien nu enige van de takken  
werden weggebroken  
en jullie als wilde olijf  
te midden van hen werden geënt  
en mededeelgenoot werd  
van de wortel van de vettigheid  
van de olijfboom,

*Galaten 3<sup>29</sup>*

*En indien jullie van Christus zijn,  
dan zijn jullie zaad van Abraham,  
en naar de belofte lot-bezitters.*

ΚΑΙ	ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΟΣ	ΤΗΣ	ΡΙΖΗΣ	ΤΗΣ	ΠΙΟΤΗΤΟΣ	ΤΗΣ	ΕΛΑΙΑΣ	ΕΓΕΝΟΥ
en	mede-deelgenoot	van-de	wortel	van-de	vettigheid	van-de	olijfboom	jij-werd~
en	deel hebt gekregen	aan de	wortel	_	saprijke	van de	olijf	_

# Romeinen 11

18 bluf dan niet tegen de takken.  
Maar indien je bluft:  
niet jij draagt de wortel,  
maar de wortel jou.

> alle zegen die we bezitten, is gebaseerd op de belofte aan "de vaders"

MH	KATAKAYXΩ	TΩN	KΛΑΔΩΝ	ΕΙ	ΔΕ	KATAKAYXACAΙ
toch-niet	!bluf~!	van-de	takken	indien	echter	!jij-bluft~
dan niet	beroem u... ..tegen	de	takken	Indien	_	gij u ertegen beroemt

OY	CY	THN	PIZAN	BACTAZEIC	ΑΛΛ	H	PIZA	CE
niet	jij	de	wortel	!(jij)-draagt	maar	de	wortel	jou
niet	gij	de	wortel	draagt	maar	de	wortel	ú

# Romeinen 11

19 Jij zal dan zeggen:  
er worden takken weggebroken  
opdat ik zou worden geënt.

*dat klopt - maar het is  
de helft van het verhaal >*

---

ΕΡΕΙC	OYN	ΕΞΕΚΛΑCΘΗCΑΝ	ΚΛΑΔΟΙ
jij-zal-uitspreken	dan	-(zij)-worden-weg-gebroken	takken
Gij zult... ..zeggen	dan	er zijn... ..weggebroken	takken

---

ΙΝΑ	ΕΓΩ	ΕΓΚΕΝΤΡΙCΘΩ
opdat	ik	dat-ik-geënt-word
opdat	ik	als loot geënt zou worden

---

# Romeinen 11

20 Goed, zij worden weggebroken  
om het ongeloof  
en jij staat in het geloof.

Wees toch niet hoogmoedig maar vrees.

*geloof is altijd het kanaal  
waardoor de zegen komt*

ΚΑΛΩΣ	ΤΗ	ΑΠΙΣΤΙΑ	ΕΞΕΚΛΑCΘΗCΑΝ	CΥ	ΔΕ	ΤΗ
op-ideale-wijze	in-het	ongeloof	zij-worden-weg-gebroken	jij	echter	in-het
Goed	om hun	ongeloof	Zij zijn... ..weggebroken	gij	en	door het

ΠΙCΤΕΙ	ΕCΤΗΚΑC	ΜΗ	ΥΨΗΛΑ	ΦΡΟΝΕΙ	ΑΛΛΑ	ΦΟΒΟΥ
geloof	(jij)-staat	toch-niet	hoge-dingen	wees-gezind!	maar	vrees~!
geloof	staat	niet	hoogmoedig	Wees	maar	vrees

# Romeinen 11

20 Goed, zij worden weggebroken  
om het ongeloof  
en jij staat in het geloof.

Wees toch niet hoogmoedig maar vrees.

!!! Paulus spreekt tot "de natiën"  
(:13) als zodanig

- niet tot individuele gelovigen die zich verzegeld weten; Ef.1<sup>13</sup>

ΚΑΛΩΣ	ΤΗ	ΑΠΙΣΤΙΑ	ΕΞΕΚΛΑCΘΗCΑΝ	CΥ	ΔΕ	ΤΗ
op-ideale-wijze	in-het	ongeloof	zij-worden-weg-gebroken	jij	echter	in-het
Goed	om hun	ongeloof	Zij zijn... ..weggebroken	gij	en	door het

ΠΙCΤΕΙ	ΕCΤΗΚΑC	ΜΗ	ΥΨΗΛΑ	ΦΡΟΝΕΙ	ΑΛΛΑ	ΦΟΒΟΥ
geloof	(jij)-staat	toch-niet	hoge-dingen	wees-gezind!	maar	vrees~!
geloof	staat	niet	hoogmoedig	Wees	maar	vrees

# Romeinen 11

21 Want indien God  
de natuurlijke takken niet spaarde,  
dan zal hij zo mogelijk  
ook jou niet sparen.

= "de natiën" (:13)

---

ΕΙ	ΓΑΡ	Ο	ΘΕΟΣ	ΤΩΝ	ΚΑΤΑ	ΦΥΣΙΝ	ΚΛΑΔΩΝ	ΟΥΚ
indien	want	de	God	de	in-overeenstemming-met	natuur	takken	niet
indien	Want	_	God	de	<sup>(1/2)</sup> natuurlijke	<sup>(2/2)</sup>	takken	niet

---

ΕΦΕΙCΑΤΟ	[	ΜΗ	ΠΩC	]	ΟΥΔΕ	CΟΥ	ΦΕΙCΕΤΑΙ
~(hij)-spaart~		toch-niet	op-de-een-of-andere-manier		ook-niet	jou	!hij-zal-sparen~
gespaard heeft	_	_			ook... ..niet	u	Hij zal... ..sparen



## Romeinen 11

22 Let dan op de geschiktheid  
en strengheid van God,  
op hen die vallen strengheid,  
maar op jou geschiktheid van God,  
indien je blijft bij de geschiktheid,  
anders zal ook jij weggekapt worden.

---

ΙΔΕ	ΟΥΝ	ΧΡΗΣΤΟΤΗΤΑ	ΚΑΙ	ΑΠΟΣΤΟΜΙΑΝ	ΘΕΟΥ
!neem-waar!	dan	vriendelijkheid	en	strengheid	van-God
Let... ..op	dan	de goedertierenheid	en	zijn gestrengheid	Gods

## Romeinen 11

22 Let dan op de geschiktheid  
en strengheid van God,  
op hen die vallen strengheid,  
maar op jou geschiktheid van God,  
indien je blijft bij de geschiktheid,  
anders zal ook jij weggekapt worden.

---

ΕΠΙ	ΜΕΝ	ΤΟΥΣ	ΠΕΣΟΝΤΑΣ	ΑΠΟΤΟΜΙΑ
op	inderdaad	degenen	vallende	strengheid
over	_	de	gevallenen	gestrengheid

---

ΕΠΙ	ΔΕ	ΣΕ	ΧΡΗΣΤΟΤΗΣ	ΘΕΟΥ
op	echter	jou	vriendelijkheid	van-God
over	maar	u	goedertierenheid	Gods

---

# Romeinen 11

22 Let dan op de geschiktheid en strengheid van God, op hen die vallen strengheid, maar op jou geschiktheid van God, indien je blijft bij de geschiktheid, anders zal ook jij weggekapt worden.

- zie :15
- de verzoening der wereld;
- Israëls aanneming - leven uit de doden!

---

ΕΑΝ	ΕΤΙΜΕΝΗΣ	ΤΗ	ΧΡΗΚΤΟΤΗΤΙ
in-het-geval-dat	dat-jij-doorgaat-met	de	vriendelijkheid
indien	gij... ..blijft	bij de	goedertierenheid

---

ΕΤΕΙ	ΚΑΙ	ΣΥ	ΕΚΚΟΠΗΘΗ
anders	ook	jij	(jij)-zal-eruit-gehakt-worden~
anders	ook	gij	zult... ..weggekapt worden

---

# Romeinen 11

22 Let dan op de geschiktheid en strengheid van God, op hen die vallen strengheid, maar op jou geschiktheid van God, indien je blijft bij de geschiktheid, anders zal ook jij weggekapt worden.

- ook 'de christenheid' zal vanwege ongeloof worden 'weggekapt'

---

ΕΑΝ	ΕΠΙΜΕΝΗΣ	ΤΗ	ΧΡΗΤΟΤΗΤΙ
in-het-geval-dat	dat-jij-doorgaat-met	de	vriendelijkheid
indien	gij... ..blijft	bij de	goedertierenheid

---

ΕΤΕΙ	ΚΑΙ	ΣΥ	ΕΚΚΟΠΗΣ
anders	ook	jij	(jij)-zal-eruit-gehakt-worden~
anders	ook	gij	zult... ..weggekapt worden

---

## Romeinen 11

<sup>23</sup> Maar ook zij,  
wanneer zij niet blijven bij het ongeloof,  
zullen zij geënt worden.

Want God is bij machte hen weer te enten.

*Israëls toekomstige bekering en herstel*

ΚΑΚΕΙΝΟΙ	ΔΕ	ΕΑΝ	ΜΗ	ΕΠΙΜΕΝΩΣΙΝ	ΤΗ	ΑΠΙΣΤΙΑ
ook-diegenen	echter	in-het-geval-dat	toch-niet	dat-zij-doorgaan-met	het	ongeloof
ook zij	Maar	wanneer	niet	zij... ..blijven	bij hun	ongeloof

ΕΓΚΕΝΤΡΙΘΗCONΤΑΙ

zij-zullen-geënt-worden

zullen... ..weder geënt worden

## Romeinen 11

23 Maar ook zij,

wanneer zij niet blijven bij het ongeloof,  
zullen zij geënt worden.

Want God is bij machte hen weer te enten.

---

ΔΥΝΑΤΟΣ	ΓΑΡ	ΕΣΤΙΝ	Ο	ΘΕΟΣ	ΠΑΛΙΝ	ΕΓΚΕΝΤΡΙΣΤΑΙ	ΑΥΤΟΥΣ
machtig	want	(hij)-is	de	God	weer	-te-enten	hen
bij machte	immers	is	_	God	opnieuw	te enten	hen

---

# Romeinen 11

24 Want indien jij uit de wilde olijf,  
waartoe je naar je natuur behoort,  
werd uitgehakt  
en naast je natuur  
in de edele olijfboom geënt wordt...

---

ΕΙ	ΓΑΡ	ΣΥ	ΕΚ	ΤΗΣ	ΚΑΤΑ	ΦΥΣΙΝ
indien	want	jij	van-uit	de	in-overeenstemming-met	natuur
indien	Want	gij	uit	de	waartoe gij... ..behoort	naar uw natuur

---

ΕΞΕΚΟΠΗΣ	ΑΓΡΙΕΛΛΙΟΥ
-(jij)-werd-uit-gehakt	van-wilde-olijf
weggekapt	wilde olijf

---

## Romeinen 11

24 Want indien jij uit de wilde olijf,  
waartoe je naar je natuur behoort,  
werd uitgehakt  
en naast je natuur  
in de edele olijfboom geënt wordt...

= in Christus "zaad van Abram" werd en  
naar de belofte 'erfgenaam' (Gal.3<sup>29</sup>)

---

ΚΑΙ	ΠΑΡΑ	ΦΥΣΙΝ	ΕΝΕΚΕΝΤΡΙΚΘΗΣ	ΕΙΣ	ΚΑΛΛΙΕΛΛΙΟΝ
en	naast	natuur	-(jij)-wordt-geënt	tot-in	gecultiveerde-olijfboom
en	tegen	uw natuur	geënt zijt	op	de edele olijf

---



## Romeinen 11

24 ... hoeveel te meer zullen dezen,  
naar hun natuur,  
in hun eigen olijfboom geënt worden.

*nl. bij Israëls toekomstige bekering  
zoals Paulus in de navolgende verzen  
uiteen zal zetten*

---

ΠΟΣΩ	ΜΑΛΛΟΝ	ΟΥΤΟΙ	ΟΙ	ΚΑΤΑ	ΦΥCΙΝ
hoeveel?	veeleer	dezen	de	in-overeenstemming-met	natuur
hoeveel	te meer	dezen	_	naar	hun natuur

---

ΕΓΚΕΝΤΡΙCΘΗCΟΝΤΑΙ	ΤΗ	ΙΔΙΑ	ΕΛΔΙΑ
(zij)-zullen-geënt-worden	in-de	eigen	olijfboom
zullen... ...geënt worden	op hun	eigen	olijf

---

## afsluitende opmerkingen

- gelovigen uit de natiën vandaag, hebben deel gekregen aan "het zaad van Abraham" en daarmee aan de belofte;
- gelovigen uit de natiën vandaag, worden niet ingelijfd (geïncorporeerd > corpus = lichaam) in Israël maar "in Christus" - zijn lichaam!